



**Организация Объединенных Наций**

# **Постоянный форум по вопросам коренных народов**

**Доклад о работе семнадцатой сессии  
(16–27 апреля 2018 года)**

**Экономический  
и Социальный Совет**  
Официальные отчеты, 2018 год  
Дополнение № 23





## **Постоянный форум по вопросам коренных народов**

**Доклад о работе семнадцатой сессии  
(16–27 апреля 2018 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2018 год

*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

---

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения .....	4
A. Проекты решений, рекомендуемые Постоянным форумом для принятия Советом	4
I. Совещание международной группы экспертов по теме «Охрана природы и права коренных народов» .....	4
II. Место и сроки проведения восемнадцатой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов .....	4
III. Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его семнадцатой сессии и предварительная повестка дня его восемнадцатой сессии .....	4
B. Вопросы, доводимые до сведения Экономического и Социального Совета .....	5
II. Место проведения, сроки и работа сессии .....	27
III. Утверждение доклада Постоянного форума о работе его семнадцатой сессии .....	29
IV. Организация работы сессии .....	30
A. Открытие и продолжительность сессии .....	30
B. Участники .....	30
C. Выборы должностных лиц .....	30
D. Повестка дня .....	30
E. Документация .....	31

## Глава I

### Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

#### A. Проекты решений, рекомендуемые Постоянным форумом для принятия Советом

1. Постоянный форум по вопросам коренных народов рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

##### **Проект решения I** **Совещание международной группы экспертов по теме** **«Охрана природы и права коренных народов»**

Экономический и Социальный Совет постановляет санкционировать проведение трехдневного совещания международной группы экспертов по теме «Охрана природы и права коренных народов».

##### **Проект решения II** **Место и сроки проведения восемнадцатой сессии** **Постоянного форума по вопросам коренных народов**

Экономический и Социальный Совет постановляет провести восемнадцатую сессию Постоянного форума по вопросам коренных народов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 22 апреля — 3 мая 2019 года.

##### **Проект решения III** **Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов** **о работе его семнадцатой сессии и предварительная повестка** **дня его восемнадцатой сессии**

Экономический и Социальный Совет:

- а) принимает к сведению доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его семнадцатой сессии<sup>1</sup>;
- б) утверждает предварительную повестку дня восемнадцатой сессии Постоянного форума, изложенную ниже:
  1. Выборы должностных лиц.
  2. Утверждение повестки дня и организация работы.
  3. Выполнение рекомендаций Постоянного форума.
  4. Осуществление деятельности в шести областях, предусмотренных мандатом Постоянного форума с учетом Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

---

<sup>1</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2018 год, Дополнение № 23 (E/2018/43).

5. Дискуссия по теме «Проведение в 2019 году Международного года языков коренных народов».
6. Диалог с коренными народами: коллективные права на земли, территории и ресурсы.
7. Диалог с государствами-членами.
8. Диалог с фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций.
9. Дискуссия по теме «Традиционные знания: обретение, передача и защита».
10. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.
11. Диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов.
12. Осуществление итогового документа Всемирной конференции по коренным народам:
  - a) осуществление национальных планов действий, стратегий и иных мер;
  - b) пути расширения участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций;
  - c) осуществление общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по коренным народам.
13. Региональные диалоги между коренными народами и государствами-членами.
14. Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы, рассматриваемые Экономическим и Социальным Советом, и новые вопросы.
15. Предварительная повестка дня девятнадцатой сессии.
16. Утверждение доклада Постоянного форума о работе его восемнадцатой сессии.

## **В. Вопросы, доводимые до сведения Экономического и Социального Совета**

2. Постоянный форум по вопросам коренных народов определил изложенные ниже предложения, цели, рекомендации и направления возможных будущих действий и через Экономический и Социальный Совет рекомендует государствам, учреждениям системы Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, коренным народам, частному сектору и неправительственным организациям оказывать содействие в их реализации.
3. Секретариат Постоянного форума исходит из того, что изложенные ниже предложения, цели, рекомендации и направления возможных будущих действий Организации Объединенных Наций будут, насколько это возможно, реализовываться в рамках утвержденной программы работы соответствующих структур.

## Рекомендации Постоянного форума

### Дискуссия на тему «Коллективные права коренных народов на земли, территории и ресурсы»

4. Права на земли, территории и ресурсы занимают центральное место в борьбе коренных народов за свои права во всем мире. Отношение коренных народов к их исконным землям является источником их культурной, духовной и социальной самобытности, той основой, на которой были созданы их системы традиционных знаний и краеугольным камнем их физического и экономического благополучия.

5. В Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов признаются право коренных народов на самоопределение (статьи 3–4), их коллективные права на владение своими землями и ресурсами и контроль над ними (статьи 25–27), их право на свободное, предварительное и осознанное согласие в отношении принятия законодательных актов, мер и проектов, которые могут затронуть их права (статьи 10–11, 19, 28–29 и 32) и их право на участие в процессах принятия решений (статьи 5, 18 и 27). Эти права также закреплены в Конвенции Международной организации труда № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 года и в растущем числе документов, подготовленных договорными органами по правам человека, Межамериканским судом по правам человека и Африканским судом по правам человека и народов.

6. В том, что касается установления международных стандартов в области прав человека для защиты прав коренных народов на земли, территории и ресурсы, были достигнуты положительные сдвиги, в том числе благодаря усилиям региональных правозащитных механизмов в Африке и в Северной и Южной Америке. Постоянный форум приветствует эти сдвиги, включая недавнее решение Африканского суда по правам человека и народов по делу племени огиек в Кении. Форум призывает коренные народы и государства продолжать взаимодействовать с региональными механизмами и эффективно выполнять их решения.

7. В некоторых государствах удалось добиться признания коллективных прав коренных народов на земли, территории и ресурсы путем обеспечения конституционной или правовой защиты, вынесения соответствующих судебных решений или достижения конструктивных договоренностей с коренными народами или осуществления административных программ. К числу стран, предпринявших шаги в этом направлении, относятся Боливия (Многонациональное Государство), Дания, Индонезия, Канада, Конго, Новая Зеландия (Аотеароа), Норвегия, Филиппины и Эквадор. В других странах, в том числе в Австралии, Колумбии и Соединенных Штатах Америки, для обеспечения коллективного контроля со стороны коренных народов за ними были закреплены соответствующие участки земли и/или территории. Постоянный форум приветствует достижение такого прогресса, несмотря на то, что по-прежнему существует большой разрыв между формальным признанием и фактической реализацией прав коренных народов.

8. Даже в тех странах, в которых эти права признаны, они не осуществляются в полной мере, а разработка таких механизмов обеспечения реализации этих прав, как картирование земель и ресурсов, межевание участков и оформление прав собственности на землю, зачастую не завершена, серьезно задержана или отложена. Неисполнение законов и противоречия в законах и правовых нормах зачастую приводят к фактическому отказу в осуществлении коренными наро-



дами прав, которыми они наделены. Постоянный форум воздаст должное государствам за признание коллективных прав коренных народов на земли, территории и ресурсы и в то же время настоятельно призывает их предпринять незамедлительные шаги для реализации этих прав путем осуществления программ картирования, оформления прав собственности или принятия других мер и проведения законодательных реформ. Форум настоятельно призывает государства представить на его двадцатой сессии доклады о шагах, предпринятых в этой связи.

9. Большинство государств все еще официально не признали коренные народы, не говоря уже об их коллективных правах на земли, территории и ресурсы. Постоянный форум выражает свою серьезную озабоченность по поводу непризнания коренных народов, в частности в Африке и Азии, и рекомендует государствам включить положения Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в национальные законы, стратегии и программы.

10. Постоянный форум подчеркивает, что обеспечение коллективных прав коренных народов на земли, территории и ресурсы имеет значение не только для обеспечения их благополучия, но и для решения большинства самых насущных глобальных проблем, таких как изменение климата и ухудшение состояния окружающей среды. Достижение прогресса в деле осуществления этих прав является наиболее эффективным способом защиты важнейших экосистем, водных путей и биологического разнообразия.

11. Постоянный форум подчеркивает, что достижение целей в области устойчивого развития невозможно без соблюдения прав коренных народов на земли, территории и ресурсы. В этой связи Форум призывает государства предусмотреть меры по обеспечению признания прав коренных народов на их земли и ресурсы, закрепленных в обычном праве, или их прав владения и пользования их землями и ресурсами в соответствии с показателем 3 цели 2 в области устойчивого развития, в формулировке которой говорится о необходимости обеспечения гарантированного и равного доступа к земле.

12. Постоянный форум призывает государства в консультации с коренными народами содействовать созданию национальных судебных учреждений, которым поручено выявлять земли, воды, прибрежные воды и другие ресурсы, в отношении которых соответствующие коренные народы имеют права собственности и пользования и разграничить собственность на эти земли и ресурсы.

13. Постоянный форум обращает внимание на ряд сообщений, поступающих со всего мира, об актах запугивания и репрессий, в том числе об ограничении возможностей представителей коренных народов участвовать в работе сессий Форума. Как свидетельствуют различные исследования, включая исследования, проведенные Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников, на лидеров коренных народов и правозащитников из числа коренных народов, включая женщин-правозащитников, приходится непропорционально большая доля актов запугивания и возмездия.

14. С учетом того, что Организация Объединенных Наций опирается на сотрудничество со стороны людей, которым она служит, и что каждый человек, индивидуально и совместно с другими, обладает правом на беспрепятственный доступ к Организации и взаимодействию с ней, Постоянный форум просит Генерального секретаря, действуя через помощника Генерального секретаря по правам человека и в консультации с другими соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций, представить Форуму на его восемнадцатой сессии в 2019 году доклад о тенденциях, связанных с запугиванием и репрессиями в отношении коренных народов, которые стремятся взаимодействовать с

Организацией Объединенных Наций, включая предложения по предотвращению и недопущению репрессий на основе отчетов, поступающих из всех подразделений системы Организации Объединенных Наций и опираясь на участие коренных народов<sup>2</sup>.

15. Форум по-прежнему обеспокоен тем, что новый социально-экологический стандарт 7 Всемирного банка позволяет преобразовывать коллективные права коренных народов на территории в индивидуальные права собственности, несмотря на то, что в нем признается важность обеспечения защиты коллективной привязанности коренных народов к их земле. Выделение финансовых средств государствам на цели раздела земель коренных народов порождает конфликты, наносит непоправимый ущерб жизни и традиционным стратегиям управления ресурсами коренных народов и подрывает структуры управления коренных народов. Пункт 29 социально-экологического стандарта 7 следует в неотложном порядке пересмотреть для обеспечения сохранения коренными народами своих коллективных прав на земли, территории и ресурсы в рамках всех проектов, финансируемых Банком.

16. Форум вновь обращается к Межучрежденческой группе экспертов с просьбой ввести в действие показатель, связанный с землей, в том числе касающийся землепользования и защиты прав землевладения на традиционных территориях коренных народов.

17. Постоянный форум настоятельно призывает все учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций добиваться признания коллективных прав коренных народов на землю, территории и ресурсы в рамках своих страновых стратегий и программ и представить Форуму доклад о достигнутых успехах на его восемнадцатой сессии.

18. Постоянный форум выражает обеспокоенность в отношении коренных народов в некоторых странах Африки, которые по-прежнему являются жертвами нарушений их прав на земли, территории и ресурсы. Многочисленные угрозы и проблемы, включая дискриминацию и маргинализацию, препятствуют их социальному, экономическому, политическому и правовому развитию; к числу других проблем относятся следующие: отсутствие прав на землю и природные и производственные ресурсы; отсутствие доступа к правосудию или отказ в таком доступе; нарушения культурных прав; отказ в праве на юридическое признание, политическое представительство и участие; отсутствие доступа к основным социальным услугам; отказ в праве на существование и самостоятельное развитие; насилие в отношении отдельных представителей и общин коренных народов, в том числе изнасилования женщин, принадлежащих к коренному населению; и имеющие многочисленные последствия земельные конфликты, возникающие в результате осуществления строительных и природоохранных проектов, не учитывающих права и интересы коренных народов.

19. Ссылаясь на статьи 3–4, 8, 18, 25–26 и 32 Декларации, Постоянный форум настоятельно призывает африканские государства поощрять, признавать и защищать коллективные права коренных народов на их земли, территории и ресурсы на основе создания механизмов для обеспечения юридического признания прав на землю и ресурсы, урегулирования земельных споров, честного и справедливого возмещения и создания рамочных основ для постоянного диалога в целях содействия участию коренных народов в политической жизни и обеспечения их представленности в процессе принятия решений.

<sup>2</sup> URL: [www.ohchr.org/EN/Issues/Reprisals/Pages/ReprisalsIndex.aspx](http://www.ohchr.org/EN/Issues/Reprisals/Pages/ReprisalsIndex.aspx).

20. Постоянный форум настоятельно призывает государства представить информацию о подвижках, касающихся коллективных прав коренных народов и конструктивных договоренностей с коренными народами, на его восемнадцатой сессии в 2019 году, включая информацию, касающуюся:

- а) эффективных мер, принимаемых для прекращения отчуждения земель на территориях коренных народов;
- б) финансовой и технической помощи, предоставляемой коренным народам с целью картирования границ их общинных земель;
- с) правовых и политических рамок, введенных в действие для регистрации коллективных прав собственности;
- д) принятия национального законодательства, регулирующего пользование территориями, землями и природными ресурсами коренных народов, на основе свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов.

21. Постоянный форум просит все государства отражать изменения, касающиеся прав коренных народов, в своих регулярных докладах Совету по правам человека в рамках механизма универсального периодического обзора.

#### **Совещание международной группы экспертов по теме «Устойчивое развитие на территориях коренных народов»**

22. С учетом рекомендации Постоянного форума Организация Объединенных Наций в январе 2018 года организовала совещание международной группы экспертов по теме «Устойчивое развитие на территориях коренных народов». Совещание рекомендовало Форуму уделять особое внимание изучению опыта коренных народов в части автономии и конструктивных договоренностей в рамках осуществления их права на самоопределение, в том числе посредством сбора и распространения информации о передовой практике.

23. Совещание группы экспертов далее рекомендовало Постоянному форуму изучить возможности сотрудничества с механизмами коренных народов, принимающими участие в международных процессах, например с основной группой коренных народов (Повестка дня на период до 2030 года), Международным форумом коренных народов по изменению климата (Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата) и Международным форумом коренных народов по биоразнообразию (Конвенция о биологическом разнообразии), а также возможности оказания поддержки этим механизмам. Эти механизмы являются ключевыми механизмами взаимодействия, призванными обеспечить участие и вклад коренных народов в ключевые глобальные процессы принятия решений, которые можно было бы укрепить путем налаживания более активного взаимодействия с Постоянным форумом на его ежегодных сессиях и на протяжении всего года.

#### **Охрана природы и права коренных народов**

24. Постоянный форум выражает обеспокоенность по поводу того, что программы охраны природы, основанные на концепции природоохранной деятельности без должного учета интересов человека, приводят к негативным последствиям для прав коренных народов в результате принудительного выселения и причинения иного ущерба при том, что их естественная забота об охране окружающей и экосистем не получила должного признания.

25. Постоянный форум настоятельно призывает Международный союз по охране природы и секретариат Конвенции о биологическом разнообразии провести в сотрудничестве с представителями коренных народов исследование по вопросу о вкладе коренных народов в управление экосистемами и сохранение биоразнообразия и представить соответствующий доклад Постоянному форуму на его девятнадцатой сессии.

26. Постоянный форум рекомендует секретариату Конвенции о биологическом разнообразии и Международному союзу охраны природы наладить активное взаимодействие с организациями коренных народов, соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и другими субъектами в целях разработки комплекса мер и обязательств в отношении охраны окружающей среды и прав человека в контексте рамочных программ по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года и следующего Всемирного конгресса по охране природы.

27. Постоянный форум просит Глобальный экологический фонд, а также другие механизмы финансирования уделять первоочередное внимание оказанию поддержки в применении природоохранных подходов под руководством коренных народов или совместно с ними.

28. Постоянный форум призывает государства начать переговоры с представителями коренных народов, чьи традиционные земли в настоящее время включены в категорию охраняемых районов, в целях заключения соглашений, имеющих обязательную юридическую силу, в которых будут не только признаны законные интересы охраны дикой природы, но и будут также признаны и гарантированы права этих общин, закрепленные в статьях 8 (2), 18, 19, 26 и 32 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

29. Постоянный форум призывает международных доноров принять участие в диалоге с представителями коренных народов в целях разработки подхода в вопросах охраны природы на основе признания и уважения прав коренных народов.

30. Постоянный форум призывает экспертный механизм по правам коренных народов и Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов содействовать укреплению сотрудничества в определении путей продвижения вперед, поощряя модели охраны окружающей среды, которые способствуют признанию и уважению прав коренных народов.

31. Постоянный форум призывает экспертный механизм по правам коренных народов изучить на его предстоящем заседании по вопросам правосудия в переходный период возможности реституции в контексте имевшего место в прошлом выселения, связанного с охраной природы, и другого причиненного ущерба.

32. Постоянный форум настоятельно призывает государства-члены пересмотреть соглашения межправительственных организаций по охране природы, такие как Организация по сохранению североатлантического лосося, с тем чтобы они согласовывались с принципами, закрепленными в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

**Осуществление деятельности в шести областях, определенных мандатом  
Постоянного форума, с учетом положений Декларации Организации  
Объединенных Наций о правах коренных народов**

*Проведение в 2019 году Международного года языков коренных народов*

33. Постоянный форум приветствует работу, проводимую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) по линии подготовки к проведению в 2019 году Международного года языков коренных народов, и приветствует и поддерживает план действий в рамках Международного года, разработанный в сотрудничестве с государствами-членами, Постоянным форумом, Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Экспертным механизмом по правам коренных народов, а также представителями коренных народов и широким кругом различных заинтересованных сторон. Постоянный форум призывает государства-члены осуществить этот план действий в партнерстве с коренными народами при соблюдении принципа «решение всех касающихся нас вопросов — только при нашем участии», включая создание национальных руководящих комитетов и разработку национальных планов действий по проведению Международного года. Государствам следует выделить надлежащие финансовые средства для успешного осуществления мероприятий в рамках Международного года.

34. Постоянный форум рекомендует коренным народам, в качестве законных пользователей и хранителей своих языков, инициировать и разработать свои собственные планы действий и принять надлежащие меры по проведению Международного года и организовать проведение информационно-просветительских кампаний с целью привлечь внимание к положению дел с коренными языками.

35. Постоянный форум предлагает Генеральной Ассамблее обратиться к ЮНЕСКО с просьбой представить на ее семьдесят пятой сессии доклад о мероприятиях, проведенных в рамках Международного года, их результатах и последующей деятельности на период после 2019 года.

36. Постоянный форум рекомендует ЮНЕСКО организовать в тесном сотрудничестве с другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций важное мероприятие в рамках Международного года — всемирную конференцию или мероприятие высокого уровня по коренным языкам, — которому будут предшествовать региональные конференции, и призывает государства-члены оказать поддержку в его организации. Форум подчеркивает, что все мероприятия, организованные в ознаменование Международного года, должны проходить при полном и эффективном участии коренных народов.

37. Постоянный форум рекомендует органам системы Организации Объединенных Наций, включая Межучрежденческую группу поддержки по вопросам коренных народов, принять эффективные меры в поддержку поощрения языков коренных народов и успешной реализации целей и задач Международного года, включая мероприятия, связанные с реализацией Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, общесистемного плана действий по защите прав коренных народов, празднованием международных дней и осуществлением других процессов.

38. Постоянный форум настоятельно призывает Генерального секретаря назначить специального посланника по языкам коренных народов в консультации с коренными народами.

39. Постоянный форум настоятельно призывает государства-члены создать постоянно действующие механизмы финансирования в целях осуществления инициатив по обеспечению защиты языков коренных народов, таких как проект «Гиллагалду» в Норвегии, Финляндии и Швеции.

*Женщины, молодежь и дети*

40. Постоянный форум рекомендует Комиссии по положению женщин организовать интерактивный диалог высокого уровня по вопросу о правах женщин из числа коренного населения в ходе празднования в 2020 году двадцать пятой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин для обзора прогресса в деле достижения целей в области устойчивого развития с уделением особого внимания их взаимосвязи с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Форум предлагает государствам-членам, в сотрудничестве с организациями коренных народов и при поддержке со стороны системы Организации Объединенных Наций, проводить подготовительные процессы при полном и эффективном участии женщин всех возрастов из числа коренного населения.

41. Постоянный форум выражает серьезную озабоченность в связи с различиями в показателях материнской смертности среди коренных народов и соответствующими общенациональными показателями во многих странах и призывает государства-члены добиваться снижения показателей материнской смертности среди коренного населения на основе применения межкультурного подхода к оказанию услуг в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья и поощрения участия медицинских работников из числа коренного населения. Постоянный форум предлагает государствам-членам заручиться поддержкой Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и других соответствующих учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций в продвижении этой рекомендации и в активизации работы по дезагрегированию данных по этническому признаку в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в рамках цикла переписей 2020 года в целях более эффективного осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

42. Постоянный форум рекомендует учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве с организациями коренных народов, отслеживать высокие уровни глобального насилия и угроз в отношении женщин-правозащитников из числа коренного населения. Постоянный форум призывает незамедлительно прекратить уголовное преследование, содержание под стражей, запугивание, принуждение, угрозы смерти и заказные убийства всех правозащитников, отстаивающих права коренных народов и экологические права.

43. Постоянный форум призывает содействовать осуществлению Конвенции о правах ребенка, которая дает государствам четкие указания относительно необходимости сведения к минимуму подверженности детей воздействию токсичных химических веществ, содержащихся в воде, продуктах питания, воздухе и других источниках воздействия. Крайне важно добиваться того, чтобы нормативные органы по вопросам окружающей среды были конкретно осведомлены о положениях статьи 24 Конвенции.

*Охрана здоровья*

44. Существующие конвенции, регулирующие использование и удаление токсичных химических веществ и отходов, не обеспечивают надлежащей защиты прав наиболее уязвимых в мире людей, включая коренные народы, которые в непропорционально большой степени страдают от их неизбирательного и безответственного использования.

45. Постоянный форум приветствует предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о воздействии на осуществление прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов, который был представлен на текущей сессии в соответствии с рекомендацией 46 Форума, вынесенной на его шестнадцатой сессии, и предлагает Специальному докладчику представить Форуму на его восемнадцатой сессии свой окончательный доклад.

46. Форум рекомендует Международной конференции по регулированию химических веществ учредить консультативный комитет коренных народов в рамках межсессионного процесса по рассмотрению стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и рациональному регулированию химических веществ и отходов в период после 2020 года.

47. Форум рекомендует создать глобальный, юридически обязательный режим для токсичных промышленных химикатов и опасных пестицидов, использование большинства из которых в настоящее время не регулируется в рамках действующих конвенций, в целях защиты прав всех людей, включая коренные народы, от серьезных угроз правам человека, возникающих в связи с происходящей в настоящее время активизацией использования химических веществ в рамках глобальной экономики. Такой режим должен предусматривать применение эффективных механизмов подотчетности и контроля за соблюдением требований и соответствовать международным стандартам в области прав человека, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, Конвенцию о правах инвалидов и Конвенцию о правах ребенка.

48. Постоянный форум приветствует принятие в 2017 году государствами-членами Панамериканской организации здравоохранения (ПАОЗ) первой стратегии по вопросам этнической принадлежности и охраны здоровья и предлагает Всемирной организации здравоохранения внедрить аналогичную инициативу и расширять масштабы такой работы на глобальном уровне. Форум также отмечает инициативу ПАОЗ/ВОЗ по разработке стратегии и плана действий по вопросам этнической принадлежности и охраны здоровья для стран Северной и Южной Америки, осуществление плана действий в области охраны здоровья в интересах молодых людей из числа коренного населения стран Латинской Америки и создание виртуальной медицинской библиотеки по вопросам традиционной, дополнительной и комплексной медицины в Северной и Южной Америке и предлагает ПАОЗ/ВОЗ представить Форуму доклад о достигнутом прогрессе на его восемнадцатой сессии.

49. Культурные знания и знание течения и симптомов заболеваний, которыми обладают традиционные акушерки из числа коренного населения, и их вклад в обеспечение благополучия и эффективных результатов лечения коренного населения в основном не получают признания в национальных системах здравоохранения. Акушерки из числа коренного населения работают не покладая рук для улучшения состояния здоровья матерей и новорожденных на протяжении всего репродуктивного цикла и, в частности, во время беременности, родов и в послеродовой период.

50. Несмотря на важное значение регулируемой общинами деятельности акушерок из числа коренного населения, зачастую наблюдается противодействие такой деятельности и ее активная криминализация в ущерб охране здоровья коренных народов. В целях сокращения разрыва между показателями здоровья коренных и некоренных народов эта присущая коренным народам практика акушерства должна подкрепляться государственной политикой в области здравоохранения и интегрироваться в нее. Право коренных народов на самоопределение применимо и к репродуктивному здоровью, и государствам следует положить конец криминализации деятельности акушерок из числа коренного населения и внести в законодательные акты и постановления необходимые изменения, узаконивающие деятельность акушерок из числа коренного населения, которые пользуются признанием в своих общинах в качестве провайдеров медицинских услуг. Государства должны также содействовать организации обучения новых традиционных акушерок из числа коренного населения с использованием различных методов обучения, включая передачу навыков от наставников ученикам и устную передачу накопленных знаний.

51. Постоянный форум подтверждает ранее вынесенные рекомендации, в соответствии с которыми Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), а также региональным организациям здравоохранения и правительствам необходимо в полной мере учитывать культурные аспекты в стратегиях и программах в сфере здравоохранения и в деятельности по предоставлению услуг в области репродуктивного здоровья, направленной на обеспечение для женщин из числа коренного населения высококачественного медицинского обслуживания, включая неотложную акушерскую помощь, планирование семьи на добровольной основе и квалифицированное оказание помощи при родах. Необходимо переосмыслить роль традиционных акушерок и расширить сферу их деятельности, с тем чтобы они могли оказывать помощь женщинам из числа коренного населения по всем аспектам их репродуктивного здоровья и выступать в роли культурных посредников между системами здравоохранения и общинами коренных народов.

52. Постоянный форум рекомендует организовать к 2020 году проведение на основе стратегии Всемирной организации здравоохранения по искоренению туберкулеза, в рамках Глобального партнерства по борьбе с туберкулезом и в сотрудничестве с ЮНФПА, ПАОЗ и Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов, совещание группы экспертов по туберкулезу для анализа социально-культурных и экономических факторов, влияющих на здоровье, в целях профилактики и лечения туберкулеза и ухода за больными в общинах коренных народов при сотрудничестве со стороны Форума в целях достижения целевого показателя 3 цели 3 в области устойчивого развития. Форум также рекомендует проанализировать Московскую декларацию по ликвидации туберкулеза, согласно которой коренные народы в несоразмерно большей степени страдают от туберкулеза.

53. Постоянный форум высоко оценивает шаги, предпринятые Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, ЮНФПА и Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов в целях организации международного рабочего практикума по ВИЧ/СПИДу, и призывает государства-члены и организации системы Организации Объединенных Наций содействовать проведению этого практикума.



54. Постоянный форум обеспокоен тем, что во всем мире женщины и подростки из числа коренного населения постоянно сталкиваются с неравенством и стигматизацией, особенно в том, что касается материнского здоровья и материнской смертности, однако из-за отсутствия данных в этой области такое неравенство и стигматизация остаются незамеченными и представляют собой серьезные препятствия для реализации усилий по решению этой проблемы. Женщины из числа коренного населения в подавляющем большинстве реже получают медицинские услуги. Вероятность неполучения дородовой помощи женщинами из числа коренного населения в три раза выше, чем у других женщин; они в два раза чаще рожают без квалифицированной акушерской помощи, и применительно к ним показатели рождаемости среди подростков значительно выше. Это напрямую связано с нищетой, дискриминацией и маргинализацией, с которыми часто сталкиваются женщины из числа коренного населения.

55. Постоянный форум приветствует исследование, представленное ЮНФПА в сотрудничестве с Культурным центром коренного населения Перу (ЧИРАПАК), озаглавленное «Успехи и проблемы, связанные с осуществлением рекомендаций Постоянного форума по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и прав и гендерного насилия».

56. Постоянный форум предлагает ЮНФПА предпринять усилия для распространения информации о выводах этого исследования на глобальном, региональном и страновом уровнях между государствами-членами, механизмом Организации Объединенных Наций и организациями коренных народов. Форум также предлагает ЮНФПА принять участие в скоординированном диалоге с девятью государствами — членами Организации Объединенных Наций, которые охвачены этим исследованием, по вопросу о принятии последующих мер по практическому осуществлению вынесенных по итогам исследования рекомендаций и представить Форуму доклад о достигнутом прогрессе на его восемнадцатой сессии.

#### *Культура*

57. Постоянный форум рекомендует ЮНЕСКО, государствам, Экспертному механизму по правам коренных народов и самим коренным народам продолжать вести активный диалог, направленный на обеспечение признания прав коренных народов на возвращение на родину останков умерших и священных предметов, в соответствии с итоговым документом Всемирной конференции по коренным народам и положениями статей 11 и 12 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Форум вновь обращается с призывом создать новый механизм Организации Объединенных Наций для целей международной репатриации.

58. Постоянный форум обеспокоен тем, что в Фонде добровольных взносов ВОИС для аккредитованных представителей общин коренных народов и местных общин наблюдается дефицит финансирования и подчеркивает исключительно важное значение полного и эффективного участия коренных народов и местных общин в процессе переговоров в рамках Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору в соответствии со статьей 41 Декларации. С этой целью Форум настоятельно призывает государства — члены ВОИС вносить взносы в Фонд добровольных взносов ВОИС и призывает их изучать и выявлять новаторские пути мобилизации финансовых средств для Фонда, в том числе путем использования средств регулярного бюджета ВОИС. Форум также

рекомендует ВОИС добиваться увеличения числа участников из числа представителей коренных народов за счет использования средств регулярного бюджета и обеспечить их полное и эффективное участие в переговорах.

#### *Окружающая среда*

59. Постоянный форум заслушал выступления многих представителей коренных народов, в которых они выразили свою озабоченность в связи с тем, что государства предоставляют концессии для деятельности добывающих предприятий, осуществления инфраструктурных проектов, крупномасштабной сельскохозяйственной деятельности и строительства плотин для гидроэлектростанций без свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов. Это приводит к неизбежным социальным, экономическим и культурным конфликтам между правительствами и коренными народами, примером чего является проект арктической железнодорожной магистрали в Финляндии. Форум вновь заявляет, что государствам-членам необходимо действовать в соответствии с международными стандартами в области прав человека, в том числе на основе проведения надлежащих консультаций с затрагиваемыми коренными народами, соблюдая при этом право на свободное, предварительное и обоснованное согласие на всех этапах, а также обеспечивая принятие мер в целях смягчения последствий, выплату компенсации и справедливое и равноправное распределение выгод.

60. Постоянный форум вновь заявляет о своей озабоченности по поводу экологического насилия, в частности в том, что касается его далеко идущих последствий для женщин и девочек из числа коренного населения. Форум с удовлетворением принимает к сведению рекомендации третьего международного симпозиума женщин из числа коренного населения по вопросам окружающей среды и репродуктивного здоровья, состоявшегося в Колумбийском университете в Нью-Йорке 14 и 15 апреля 2018 года. Форум рекомендует членам Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов и органам соответствующих специальных процедур Совета по правам человека рассмотреть способы выполнения рекомендаций, вынесенных на этом симпозиуме, и обеспечения их учета.

#### **Диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов**

61. За поощрение и защиту прав, которые были гарантированы десятилетиями, правозащитников все чаще преследуют как террористов. Эта вызывающая тревогу тенденция прослеживается во всех регионах. Постановлением правительства Филиппин террористами были объявлены даже Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов Виктория Таули-Корпус, бывший эксперт и член Постоянного Форума Джоан Карлинг и бывший член Экспертного механизма по правам коренных народов Хосе Молинтас. Форум заявляет о своем неприятии этого опасного прецедента и призывает правительство Филиппин удалить их имена и фамилии, а также имена и фамилии других лидеров коренных народов из текста этого постановления и обеспечить им безопасность, поскольку они продолжают поощрять и защищать права коренных народов. Кроме того, Форум настоятельно призывает правительство Филиппин отменить Закон о безопасности человека, соблюдать свои международные обязательства в области прав человека и выполнять свои обязательства в соответствии с Всеобъемлющим соглашением об уважении прав человека и международного гуманитарного права.

62. Постоянный форум рекомендует соответствующим специальным процедурам Совета по правам человека сотрудничать друг с другом и с другими органами по правам человека в целях рассмотрения положения дел с правозащитниками из числа коренного населения на основе наблюдения, посредничества, анализа и вынесения конкретных рекомендаций относительно эффективной защиты правозащитников из числа представителей коренных народов.

63. Постоянный форум просит помощника Генерального секретаря по правам человека при поддержке со стороны секретариата Форума активизировать и расширить ответные меры, принимаемые Организацией Объединенных Наций в связи с репрессиями и угрозами, с которыми сталкиваются правозащитники и защитники окружающей среды из числа представителей коренного населения, на основе более активного взаимодействия на высоком уровне по вопросу о репрессиях, обеспечивая безотлагательное принятие надлежащих мер в тех случаях, когда такие репрессии имеют место.

64. Постоянный форум приветствует участие в работе своей семнадцатой сессии Рабочей группы по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение и обращается к Рабочей группе с просьбой провести исследование по вопросу об использовании частных военных и охранных компаний в добывающих отраслях промышленности и в агропромышленном комплексе и его последствиях для прав человека и коллективных прав коренных народов.

65. Постоянный форум заявляет о своей обеспокоенности по поводу положения коренных народов в Сахеле и в других частях Африки, где ряд факторов, включая изменение климата, приводит к катастрофическим последствиям для экономического развития и безопасности людей. Непризнание коллективных прав этих народов создало благодатную почву для утраты ими территорий и ресурсов и возникновения сложных форм конфликтов, включая насильственный экстремизм. Форум призывает рабочую группу по коренным народам/общинам в Африке Африканской комиссии по правам человека и народов в партнерстве с Экономической комиссией для Африки и другими региональными органами подготовить для рассмотрения Африканским союзом рекомендации о мерах, которые следует принять в связи с этой ситуацией.

66. Постоянный форум настоятельно призывает государства-члены в соответствии со статьей 36 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов уделять особое внимание коренным народам, проживающим в приграничных районах, и предлагает научным кругам, действуя в консультации с Постоянным форумом, созвать конференцию по вопросу о коренных народах, разделенных международными границами. Форум предлагает Комитету по экономическим, социальным и культурным правам приступить к работе над комментарием общего характера, касающимся коллективных прав коренных народов на земли, территории и природные ресурсы.

67. Постоянный форум настоятельно призывает правительства Колумбии и Эквадора принять незамедлительные меры для защиты коренных народов, чьи территории расположены на границе между этими двумя странами. Постоянный форум рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальному докладчику по вопросу о правах коренных народов сотрудничать с правительствами этих двух стран в целях решения этой проблемы в тесном взаимодействии с соответствующими общинами коренных народов.

68. Постоянный форум вновь повторяет свой призыв к государствам-членам создавать механизмы и разрабатывать процедуры всеобъемлющего диалога и консультаций с коренными народами для получения их свободного, предварительного и осознанного согласия в отношении любых проектов, которые затронут их территории и ресурсы. В этой связи Форум выражает обеспокоенность по поводу того, что правительство Многонационального государства Боливия не проконсультировалось с коренными народами, которые будут затронуты в результате осуществления проекта по строительству крупной гидроэлектростанции Эль-Бала-Чепете и Роситас, в частности, с народами гуарани, мосетене, такана, чимане, леко, эсе, эджа и учупиамона. Форум настоятельно призывает правительство Боливии уважать основные права коренных народов и предоставить им возможность осуществлять свои права в соответствии с международными стандартами в области прав человека.

69. Ссылаясь на рекомендации Специального докладчика, назначенного для проведения исследования по вопросу о ходе осуществления Мирного соглашения о Читтагонском горном районе 1997 года (E/C.19/2011/6, раздел VIII), Форум рекомендует правительству Бангладеш:

а) определить временные рамки для полного осуществления Соглашения, включая передачу полномочий Региональному совету Читтагонского горного района (ЧГР) и трем районным советам ЧГР;

б) принять правила хозяйственной деятельности Земельной комиссии Читтагонского горного района и выделить достаточные людские и финансовые ресурсы для Комиссии.

#### **Последующие меры по осуществлению положений итогового документа Всемирной конференции по коренным народам**

70. Постоянный форум выражает сожаление по поводу того, что Генеральная Ассамблея не установила новую категорию для участия коренных народов. Вместе с тем Форум отмечает прогресс, достигнутый в деле осуществления положений итогового документа Всемирной конференции по коренным народам, и признает необходимость дальнейшей работы в целях решения приоритетных задач, четко изложенных коренными народами в итоговом документе, принятом в Алте.

71. Постоянный форум подтверждает, что в настоящее время под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи идет процесс консультаций по вопросу о расширении участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций и принимает к сведению резолюцию 71/321 Ассамблеи, в которой устанавливаются процедуры продолжения рассмотрения вопроса об участии коренных народов в работе Организации Объединенных Наций.

72. Постоянный форум приветствует организацию Председателем Генеральной Ассамблеи в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, высказанной в ее резолюции 71/321, неофициальных слушаний в интерактивном режиме под его председательством в ходе семьдесят второй, семьдесят третьей и семьдесят четвертой сессий Ассамблеи в кулуарах сессий Форума в целях расширения участия представителей и учреждений коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам.

73. Постоянный форум настоятельно призывает Генерального секретаря созвать в консультации с Форумом и до начала его восемнадцатой сессии региональные консультации в каждом из семи регионов проживания коренных народов для обсуждения условий участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций, в том числе вопроса о способах содействия расширению участия представителей коренных народов. Форум настоятельно призывает государства-члены оказать поддержку в организации этих региональных консультаций.

74. Постоянный форум, признавая, что коренные народы могут внести значительный вклад в решение ряда вопросов, стоящих на международной повестке дня, призывает Председателя Генеральной Ассамблеи рассмотреть возможность приглашения представителей коренных народов на другие слушания и мероприятия.

75. Постоянный форум высоко оценивает усилия Гватемалы, Парагвая и Сальвадора по разработке национальных планов действий на основе консультаций с коренными народами и призывает эти страны обмениваться передовым опытом. Он также рекомендует государствам-членам продолжать эффективное сотрудничество с коренными народами на национальном и местном уровнях и на уровне общин в целях разработки и осуществления национальных планов действий, стратегий или иных мер для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

76. Постоянный форум приветствует работу, проделанную системой Организации Объединенных Наций в целях реализации общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по защите прав коренных народов и рекомендует страновым группам Организации Объединенных Наций содействовать проведению диалога между государствами-членами и коренными народами в целях разработки национальных планов действий и принятия других мер и представить Форуму на его восемнадцатой сессии доклад о достигнутых успехах.

77. Постоянный форум приветствует Иbero-американский план действий по реализации прав коренных народов, принятый в апреле 2018 года коренными народами и государствами — членами Фонда для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна. Форум рекомендует Фонду осуществлять обмен накопленным опытом в других регионах мира.

#### **Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года**

78. В настоящее время идет третий год осуществления Повестки дня на период до 2030 года. Постоянный форум вновь заявляет, что страны, участвующие в процессе добровольных национальных обзоров на политическом форуме высокого уровня по вопросам устойчивого развития, рассматривают вопросы, касающиеся коренных народов, в своих обзорах и докладах, а также включают представителей коренных народов в состав делегаций и предлагает государствам представить Форуму на его восемнадцатой сессии доклады о передовых методах работы.

79. Кроме того, реализация целей в области устойчивого развития, касающихся обеспечения доступа к недорогим и современным источникам энергии для всех (цель 7), создает определенные угрозы, а также открывает для коренных народов новые возможности. Постоянный форум призывает государства сотрудничать с коренными народами в целях разработки руководящих принципов ответственного освоения возобновляемых источников энергии.

**Диалог с коренными народами, государствами-членами и фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций**

80. Постоянный форум провел три предметных интерактивных диалога с представителями коренных народов, государствами-членами, а также фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Такие диалоги также предоставляют возможность сосредоточить внимание на конкретных вопросах и определить пути повышения эффективности работы Форума. Форум считает весьма полезным проведение таких диалогов и будет продолжать проводить их в ходе будущих сессий.

81. В рамках этих диалогов состоялись обсуждения по вопросам, касающимся криминализации действий правозащитников из числа коренного населения; отсутствия консультаций с коренными народами для получения свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов; необходимости обеспечения эффективного участия коренных народов в рамках Повестки дня на период до 2030 года; насилия и дискриминации в отношении женщин, детей, молодежи, пожилых людей и инвалидов из числа коренного населения; и безотлагательной необходимости возрождения языков коренных народов.

82. Члены Форума выражают свои глубочайшие соболезнования членам семьи Колтена Буши и искреннюю признательность за их присутствие на сессии Форума.

83. Постоянный форум выражает признательность Международному фонду сельскохозяйственного развития (МФСР) за постоянное сотрудничество с коренными народами, включая практическое применение принципа добровольного, предварительного и осознанного согласия в рамках финансируемых им проектов, поддержку диалогу по вопросам национальной политики между коренными народами, правительствами и страновыми группами Организации Объединенных Наций и внедрение практики дезагрегирования данных о коренных народах в рамках своей пересмотренной системы обеспечения результативности и эффективности<sup>3</sup>. Форум рекомендует Фонду разработать конкретные показатели благосостояния коренных народов, которые будут применяться в ходе финансируемых им проектов. Форум призывает МФСР добиваться того, чтобы в отношении совместно финансируемых проектов, инициированных учреждениями, осуществляющими инвестиции в крупные инфраструктурные проекты, применялись самые высокие стандарты и гарантии.

84. Постоянный форум просит структуры, учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций выделять соответствующие финансовые и людские ресурсы для выполнения обязательств в отношении коренных народов в рамках общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по защите прав коренных народов и соответствующих стратегических планов и программ и представлять соответствующую информацию Форуму о выделении таких ресурсов на его ежегодных сессиях.

85. Постоянный форум приветствует разработанную Структурой Организации Объединенных Наций по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин стратегию по обеспечению интеграции и учета интересов женщин из числа коренного населения, которая согласуется с общесистемным планом действий по защите прав коренных народов и рекомендацией Постоянного форума (E/2014/43/Corr.1-E/C.19/2014/11/Corr.1, пункт 35), в том

<sup>3</sup> Url: <https://webapps.ifad.org/members/ec/96/docs/EC-2017-96-W-P-7.pdf>.

числе приоритетами женщин из числа коренного населения в рамках глобальных, региональных и национальных программ. Форум призывает государства-члены выделить достаточные финансовые средства для осуществления этой стратегии. Форум рекомендует Структуре «ООН-женщины» делать упор на расширение участия и возможностей молодых женщин и девочек из числа коренного населения и представить Форуму на его восемнадцатой сессии доклад о достигнутом прогрессе.

86. Постоянный форум подтверждает свои предыдущие рекомендации ЮНИСЕФ по принятию политики в отношении коренных народов в консультации с коренными народами, без каких-либо задержек.

#### **Региональные диалоги между коренными народами и государствами-членами**

87. Добиваясь повышения эффективности своей работы и проведения углубленного диалога по вопросам, представляющим интерес для коренных народов в различных регионах, Постоянный форум провел шесть региональных диалогов между Форумом, представителями коренных народов и государствами-членами. Члены Форума, а также участники-представители коренных народов и государства выразили поддержку этой инициативе, которую Форум намерен продолжать продвигать на будущих сессиях.

88. Такие диалоги обеспечивают возможность для обсуждения основных задач и возможностей для содействия реализации прав коренных народов в регионе. Было достигнуто согласие в отношении необходимости укрепления региональных платформ для координации и увязки региональных процессов и приоритетных задач коренных народов с текущими глобальными процессами.

#### *Африка*

89. Коренные народы, обратились к государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций с просьбой оказать финансовую поддержку региональному консультативному процессу с участием многих заинтересованных сторон, осуществляемому в интересах организаций коренных народов (в виде африканского регионального народного фонда) в целях обмена знаниями и передовым опытом и разработки «дорожной карты» по решению общих для коренных народов проблем в Африке.

90. Участники обратились к коренным народам, государствам-членам, ЮНЕСКО и другим учреждениям, программам и фондам системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим заинтересованным сторонам с настоятельным призывом содействовать проведению в 2019 году Международного года языков коренных народов в африканских странах на региональном и субрегиональном уровнях.

#### *Арктика, Восточная Европа, Российская Федерация, Центральная Азия и Закавказье*

91. Постоянный форум подтверждает свою рекомендацию Арктическому совету, вынесенную в 2015 году, и просит все правительства стран — членов Совета принять всеобъемлющую и долгосрочную стратегию по добыче природных ресурсов в регионе Арктики, предусматривающую свободное, предварительное и осознанное согласие коренных народов на осуществление проектов в области развития на их землях и территориях или использование их ресурсов. Форум просит Арктический совет представлять информацию о прогрессе, достигнутом в деле осуществления этой рекомендации, совместно с коренными народами.

92. Постоянный форум призывает правительства арктических стран, стран Восточной Европы, Российской Федерации, Центральной Азии и Закавказья оказать финансовую и политическую поддержку коренным народам, с тем, чтобы они играли активную роль в проведении Года языков коренных народов Организации Объединенных Наций (2019 год), включая организацию встреч представителей и экспертов из числа коренного населения на конференциях и других соответствующих совещаниях и мероприятиях.

93. Ссылаясь на пункт 40 доклада о работе ее шестнадцатой сессии (E/2017/43-E/C.19/2017/11), Постоянный форум призывает правительства арктических стран, стран Восточной Европы, Российской Федерации, Центральной Азии и Закавказья в сотрудничестве с учеными принимать соответствующие меры для введения находящихся под угрозой исчезновения языков в их регионах в образовательные программы и предусматривать изучение находящихся под угрозой исчезновения языков в учебных планах на всех уровнях системы образования по просьбе коренных народов.

94. Постоянный форум настоятельно призывает правительства арктических стран, стран Восточной Европы, Российской Федерации, Центральной Азии и Закавказья в полной мере выполнять соответствующие международные обязательства, касающиеся экологических и социальных гарантий для обеспечения охраны природы и доступа к природным ресурсам для коренных народов на их территориях в соответствии с целями 12, 14 и 15 в области устойчивого развития.

#### *Азия*

95. Постоянный форум выражает признательность Непалу, единственной азиатской стране, ратифицировавшей в 2007 году Конвенцию 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (No. 169) Международной организации труда (МОТ). Тем не менее, Форум выражает озабоченность в связи с тем, что спустя десять лет после ее ратификации правительство не приняло национальный план действий для осуществления Конвенции. Форум рекомендует Непалу незамедлительно принять национальный план действий, в том числе в соответствии со своими обязательствами, закрепленными в итоговом документе Всемирной конференции по коренным народам. Форум настоятельно призывает другие азиатские государства рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции в соответствии с рекомендациями, вынесенными договорными органами и в рамках универсального периодического обзора.

96. Постоянный форум повторяет и подчеркивает свою предыдущую рекомендацию, вынесенную Межправительственной комиссией АСЕАН по правам человека, признать права человека коренных народов в регионе АСЕАН и учредить рабочую группу по делам коренных народов. Кроме того, Форум настоятельно призывает Ассоциацию регионального сотрудничества стран Южной Азии учредить комиссию по правам человека и рабочую группу по коренным народам.



97. Постоянный форум предлагает Экономическому и Социальному Совету добиваться дальнейшего расширения участия национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами, касающимися статуса национальных правозащитных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в сессиях Форума и обеспечивать их вклад в работу сессий, принимая во внимание соответствующие положения, касающиеся их участия, содержащиеся в резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, резолюциях 5/1, 5/2 и 16/21 Совета по правам человека и резолюции 2005/74 Комиссии по правам человека<sup>4</sup>.

#### *Тихоокеанский район*

98. Утрата способности островного населения в регионе обеспечивать средства к существованию приводит к возникновению социальных проблем и ухудшению положения населения, в том числе к наркомании и насилию в семье. По причине отдаленности многих островов региона может возникать проблема отсутствия или ограничения доступа к медицинским и учебным заведениям, а также транспорту и средствам связи.

99. Постоянный форум выражает озабоченность в связи с большим числом лиц, находящихся в заключении, из числа коренных жителей в Тихоокеанском регионе, в том числе в Австралии, Новой Зеландии и на Гавайских островах и в Соединенных Штатах Америки.

100. Тихоокеанский регион является самым уязвимым к изменению климата регионом. Коренные народы могут содействовать достижению целей в области устойчивого развития и выступать в качестве хранителей их традиционных земель, но при этом их правительства и международное сообщество уделяют им недостаточное внимание. Хотя большинство малых островных развивающихся государств в регионе поддерживают Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и проводят в жизнь Повестку дня на период до 2030 года, в Тихоокеанском регионе наблюдается явное отставание с точки зрения достигнутого прогресса.

#### *Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн*

101. К числу главных отмеченных в ходе диалога проблем, вызывающих озабоченность, относятся следующие: разрыв в плане осуществления между прогрессом в деле создания институциональных, правовых и политических механизмов в регионе и эффективными мерами, принятыми правительствами; введение уголовной ответственности за участие в протестах и убийства правозащитников, отстаивающих коллективные права коренных народов; отсутствие консультаций для получения свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов, особенно в контексте споров о правах на землю; расширение масштабов деятельности предприятий добывающей промышленности и агропромышленного сектора; вызывающий тревогу уровень насилия в отношении женщин, молодых людей и детей из числа коренного населения, включая сексуальное насилие в отношении детей из числа коренного населения в сфере образования, а также увеличение числа случаев убийств женщин в регионе.

<sup>4</sup> См. резолюцию 72/181 Генеральной Ассамблеи, пункт 16.

102. Повестка дня на период до 2030 года и предстоящая перепись населения 2020 года, а также Международный год языков коренных народов открывают возможности для достижения прогресса в деле осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Эти процессы должны гарантировать полное и эффективное участие коренных народов на всех уровнях. Постоянный форум признает необходимость расширения участия коренных народов Карибского бассейна, в том числе женщин и молодых людей из числа коренного населения.

#### *Северная Америка*

103. Постоянный форум приветствует конструктивный диалог между коренными народами и государствами-членами в Северной Америке по вопросам пересечения границ (с соблюдением положений договора Джея, Североамериканского соглашения о свободной торговле и Соглашения о трансграничных трубопроводах), объявление 2019 года годом языков коренных народов, а также создание возможностей для молодых людей из числа коренного населения для участия в работе Постоянного форума. Форум принимает к сведению результаты недавно состоявшегося второго совещания Североамериканской рабочей группы по вопросу о насилии в отношении женщин и девочек из числа коренного населения и рекомендует Канаде, Мексике и Соединенным Штатам разработать трехстороннюю инициативу, касающуюся трансграничных вопросов, представляющих интерес для коренных народов.

104. Коренные народы выразили озабоченность в связи с проектами в области развития и несоблюдения корпорациями правил, регулирующих использование земель, территорий и ресурсов коренных народов, в процессе разработки и осуществления проектов, связанных с достижением целей в области устойчивого развития, в том числе в островной части территорий коренных народов.

105. Постоянный форум поощряет государства к тому, чтобы они включали в свои стратегии и руководящие принципы проведения переговоров с целью заключения договоров, соглашений и достижения других конструктивных договоренностей прямую ссылку на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предусматривали механизмы, содействующие выражению ими свободного, предварительного и осознанного согласия.

#### **Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы, рассматриваемые Экономическим и Социальным Советом, и новые вопросы**

106. Постоянный форум приветствует публикацию «Перспективы сохранения биоразнообразия на местном уровне» (“Local Biodiversity Outlooks”), подготовленную в рамках совместных усилий Международного форума коренных народов по биоразнообразию, Программы в поддержку лесных народов и секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, и ожидает публикации ее второго издания в 2020 году.

107. Постоянный форум поддерживает укрепление и дальнейшее применение на уровне общин картирования, мониторинга и информационных систем в качестве дополнительной фактологической основы для оценки и мониторинга хода осуществления Повестки дня на период до 2030 года, Парижского соглашения об изменении климата на период после 2020 года и Рамочной программы по сохранению биоразнообразия, а также в качестве инструмента для управления и развития на уровне общин на основе самоопределения.

108. Постоянный форум настоятельно призывает правительства и доноров оказывать поддержку общинным системам мониторинга и информации, гражданской науки и демократизации информационных технологий, дополняющим национальные и глобальные статистические и информационные системы, и уделять приоритетное внимание наращиванию потенциала и финансированию, а также реализации таких инициатив.

109. Постоянный форум приветствует утверждение подхода в вопросах признания и использования опыта и знаний, накопленных коренными народами на местном уровне, принятого на пятой пленарной сессии Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в 2017 году, и создание механизма обеспечения широкого участия коренных народов и местных общин в работе Платформы. Форум настоятельно призывает в партнерстве с коренными народами определить процедуры и методологии эффективного внедрения этого подхода и механизма обеспечения широкого участия.

110. Постоянный форум выражает признательность Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) за ее работу по оказанию содействия коренным народам и государствам в деле осуществления Добровольных руководящих принципов ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности и публикацию технического руководства по вопросу находящегося в общественном пользовании и общинных земель и ресурсов. Форум призывает ФАО продолжать добиваться более эффективного осуществления Добровольных руководящих принципов, ориентированных на наращивание потенциала коренных народов.

111. Постоянный форум рекомендует ФАО учредить техническую рабочую группу по вопросам коллективных прав коренных народов на земли, территории и ресурсы, которая будет представлять технические материалы и публикации, информируя коренные народы и Постоянный форум.

112. Постоянный форум просит ФАО содействовать расширению участия коренных народов и представителей Форума в работе Комитета по сельскому хозяйству, Комитета по лесному хозяйству, Комитета по рыболовству, Комитета по всемирной продовольственной безопасности и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

113. Постоянный форум приветствует принятие Зеленым климатическим фондом политики в отношении коренных народов и экологической и социальной политики, а также учреждение им консультативной группы по делам коренных народов и призывает Фонд оказывать поддержку конкретным программам по наращиванию потенциала в интересах коренных народов в рамках программы обеспечения готовности и организации подготовки, с тем чтобы обеспечить их полное и эффективное взаимодействие с Зеленым фондом на всех уровнях и во всех видах деятельности.

114. Постоянный форум поручает Брайану Кину и Элифуру Лалтаику, членам Форума, провести исследование по вопросу об осуществлении судебных решений, касающихся коренных народов и представить результаты этого исследования Форуму на его восемнадцатой сессии в 2019 году.

115. Постоянный форум поручает Мариаму Валле Мохамеду Абубакрину, члену Форума, провести исследование по вопросам туберкулеза и коренных народов и представить результаты этого исследования Форуму на его восемнадцатой сессии в 2019 году.

116. Постоянный форум поручает Терри Анри, члену Форума, провести исследование по вопросу о деятельности институтов, представляющих интересы коренных народов, и их взаимодействии с национальными и местными властями и представить результаты этого исследования Форуму на его восемнадцатой сессии в 2019 году.

117. Постоянный форум выражает признательность правительству Многонационального Государства Боливия и организациям коренных народов за поддержку, оказанную в проведении предсессионного совещания восемнадцатой сессии Форума в Сукре 25 февраля — 2 марта 2018 года. Форум призывает государства выступать с предложениями и принимать у себя в будущем предсессионные совещания Форума.

## Глава II

### Место проведения, сроки и работа сессии

118. В своем решении 2017/248 Экономический и Социальный Совет постановил провести семнадцатую сессию Постоянного форума 16–27 апреля 2018 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

119. На своем 2-м заседании, состоявшемся 16 апреля, Постоянный форум рассмотрел пункт 3 повестки дня, озаглавленный «Выполнение рекомендаций Постоянного форума». В связи с рассмотрением данного пункта Форум имел в своем распоряжении две записки Секретариата, озаглавленные «Подборка информации, полученной от структур системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных органов, о ходе выполнения рекомендаций Постоянного форума» (Е/С.19/2018/3) и «Подборка информации, полученной от организаций коренных народов» (Е/С.19/2018/4).

120. На своем 2-м заседании, состоявшемся 16 апреля, и на своих 7-м и 8-м заседаниях, состоявшихся 19 апреля, Форум рассмотрел пункт 4 повестки дня, озаглавленный «Осуществление деятельности в шести областях, определенных мандатом Постоянного форума с учетом Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов». В связи с рассмотрением данного пункта Форум имел в своем распоряжении две записки Секретариата, озаглавленные «Подборка информации, представленной национальными правозащитными учреждениями» (Е/С.19/2018/6) и «План действий по проведению в 2019 году Международного года языков коренных народов» (Е/С.19/2018/8). На своем 15-м заседании, состоявшемся 27 апреля, Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

121. На своем 10-м заседании, состоявшемся 20 апреля, Форум рассмотрел пункт 5 повестки дня, озаглавленный «Диалог с коренными народами». На своем 15-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

122. На своем 12-м заседании, состоявшемся 23 апреля, Форум рассмотрел пункт 6 повестки дня, озаглавленный «Диалог с государствами-членами». На своем 15-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

123. На своем 11-м заседании, состоявшемся 23 апреля, Форум рассмотрел пункт 7 повестки дня, озаглавленный «Диалог с фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций». На своем 15-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

124. На своих 3, 4 и 8-м заседаниях, состоявшихся 17 и 19 апреля, Форум рассмотрел пункт 8 повестки дня, озаглавленный «Дискуссия на тему “Коллективные права коренных народов на земли, территории и ресурсы”». В связи с рассмотрением данного пункта Форум имел в своем распоряжении две записки Секретариата, озаглавленные «Коллективные права коренных народов на земли, территории и ресурсы» (Е/С.19/2018/5) и «Совещание международной группы экспертов по теме “Устойчивое развитие на территориях коренных народов”» (Е/С.19/2018/7). На своем 15-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, разделы А и В).

125. На своем 4-м заседании, состоявшемся 17 апреля, Форум рассмотрел пункт 9 повестки дня, озаглавленный «Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года». В связи с рассмотрением данного пункта Форум имел в своем распоряжении записку Секретариата, озаглавленную «Обновленная информация по вопросу о коренных народах в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» (E/C.19/2018/2). На своем 15-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

126. На своих 5-м и 6-м заседаниях, состоявшихся 18 апреля, Форум рассмотрел пункт 10 повестки дня, озаглавленный «Диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов». На своем 15-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

127. На своем 9-м заседании, состоявшемся 20 апреля, Форум рассмотрел пункт 11 повестки дня, озаглавленный «Осуществление итогового документа Всемирной конференции по коренным народам». На своем 15-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

128. На своем 8-м заседании, состоявшемся 19 апреля, Форум рассмотрел пункт 12 повестки дня, озаглавленный «Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы, рассматриваемые Экономическим и Социальным Советом, и новые вопросы». В связи с рассмотрением данного пункта Форум имел в своем распоряжении записку Секретариата, озаглавленную «Исследование, посвященное изучению вопросов охраны природы и прав человека коренных народов» (E/C.19/2018/9). На своем 15-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

129. На своем 15-м заседании Форум рассмотрел пункт 13 повестки дня, озаглавленный «Предварительная повестка дня восемнадцатой сессии». На том же заседании Форум рассмотрел и принял проект решения, представленный по этому пункту (см. главу I, раздел А).

## **Глава III**

### **Утверждение доклада Постоянного форума о работе его семнадцатой сессии**

130. На 15-м заседании, состоявшемся 27 апреля, Докладчик представил проекты решений и рекомендаций и проект доклада Постоянного форума о работе его семнадцатой сессии, в которые он внес устные изменения.

131. На этом же заседании Постоянный форум утвердил проект своего доклада с внесенными в него устными изменениями.

## Глава IV

### Организация работы сессии

#### А. Открытие и продолжительность сессии

132. Семнадцатая сессия Постоянного форума проходила 16–27 апреля 2018 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Для рассмотрения пунктов своей повестки дня Форум провел 15 официальных заседаний, в том числе 5 закрытых.

133. На 1-м заседании, состоявшемся 16 апреля, сессию открыл помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития. На церемонии открытия с приветственным словом выступил представитель народности онондага Тодоахо Сид Хилл. С заявлениями выступили Председатель Генеральной Ассамблеи и заместитель Председателя Экономического и Социального Совета (Сент-Винсент и Гренадины).

134. На том же заседании с обращением к участникам Форума выступил президент Многонационального Государства Боливия Эво Моралес Айма. С заявлениями также выступили Председатель Форума и помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития.

#### В. Участники

135. В работе сессии принимали участие члены Постоянного форума и представители правительств, межправительственных организаций и органов, организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций и организаций коренных народов. Список участников будет опубликован позднее.

#### С. Выборы должностных лиц

136. На своем 1-м заседании, состоявшемся 16 апреля, Постоянный форум избрал путем аккламации следующих членов Бюро:

*Председатель:*

Мариам Валле Мохамед Абубакрин

*Заместители Председателя:*

Анне Нуоргам

Чжан Сяоань

Дмитрий Харакка-Зайцев

Тарсила Ривера Сеа

*Докладчик:*

Брайан Кин

#### Д. Повестка дня

137. Также на своем 1-м заседании Форум утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе [Е/С.19/2018/1](#).



## **Е. Документация**

138. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Постоянного форума на его семнадцатой сессии, будет опубликован позднее.

---

18-07701 (R) 040618 040618

